



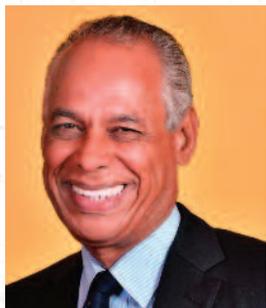
DU 4 AU 26 JUILLET 2015

*La Guadeloupe  
fait son théâtre  
en Avignon*

**LA REGION GUADELOUPE  
ACCOMPAGNE**

ON T'APPELLE VÉNUS / POPUL'HAIR  
NOIR DE BOUE ET D'OBUS  
ATTENTION CHUTES DE FEMMES  
CA VA DÉCOIFFER / DOMINO / MARCHE  
LE BAL NÈGRE OU L'AFFAIRE DE LA RUE BLOMET

Venez nous rencontrer au Bureau « REGION GUADELOUPE »  
101 rue Carreterie – 84000 AVIGNON



## *La Guadeloupe fait son théâtre en Avignon !*

Pour la deuxième année consécutive, la Région Guadeloupe fait son théâtre en Avignon. Soutenues par la collectivité régionale, les troupes guadeloupéennes seront nombreuses à s'exprimer lors du festival Off.

Dès 2004, la Région Guadeloupe a mis en place une politique culturelle visant à promouvoir le patrimoine culturel guadeloupéen sur le territoire, mais aussi sur des scènes internationales.

Le soutien apporté aux événements culturels tels que le Gwadloup' Festival, le Congrès des Écrivains de la Caraïbe, le Festival Régional des Arts Culinaires et de la Gastronomie et le Femi, contribue à placer nos talents artistiques sous les feux des projecteurs.

Il nous paraît essentiel, que notre patrimoine culturel s'illustre au-delà de nos eaux, se mêle à d'autres cultures et s'enrichisse d'expériences nouvelles.

C'est animés de cette ambition que nous avons souhaité réitérer l'aventure et faciliter la diffusion de huit compagnies théâtrales, amateurs ou confirmées, impliqués dans une démarche de création artistique permanente.

Ce festival off, avec plus de 400.000 spectateurs, représente une vitrine d'exposition exceptionnelle pour notre culture, et enrichit cette année sa programmation de spectacles d'humour, de drame, de danse et de musique.

Certains que nos artistes vous séduiront, je ne peux que les encourager et vous proposer de venir les découvrir à la Chapelle du verbe incarné, au théâtre Bô, au théâtre Golovine, au théâtre du Rempart et au théâtre du Balcon.

Bon spectacle !

Victorin LUREL,  
Député - Président de la Région Guadeloupe

En partenariat avec la région Guadeloupe, l'agence de Promotion et de diffusion des cultures de l'Outre-Mer, présidée par Greg Germain, organise une conférence de presse sous le chapiteau du village du off. le **mardi 7 juillet 2015 à 11h00**. Au programme : présentation de l'Agence, présentation de chaque compagnie et des spectacles proposés pour cette 50<sup>ème</sup> édition du Off, prestation musicale - concept "Café Créole" avec un répertoire biguine, zouk, créole jazz.

## Café Créole Avignon

**MARDI 7 JUILLET 2015**

Chapiteau du Village du Off à 11h00



**Dominique MIRVAL**  
(Guadeloupe)

Passionné de musique, Dominique Mirval se consacre depuis quelques années à la direction artistique de projets musicaux. Ses expérimentations l'ont conduit à proposer sa lecture du concept Café Créole Blues imaginé par Pierre-Édouard Décimus. Une rencontre de musiques d'ici et d'ailleurs et un partage entre musiciens ayant en commun l'amour des rythmes et sonorités des îles. Les Cafés Créoles sont autant de prétextes à vivre ces musiques bien enracinées dans leurs terres d'origine, tout en laissant leurs branches germer vers d'autres horizons.



**Jérémie CESAR**  
(Guadeloupe)

Jérémie César s'affirme de plus en plus comme l'un des saxophonistes les plus talentueux de sa génération. Le son puissant et chaud qui caractérise son timbre souligne son jeu, tout en nuances et en assurance. Qu'il joue du soprano, de l'alto ou du ténor, il parvient à entraîner l'auditeur dans le sillage de sa musique. Après des études de musique dans les écoles de Villiers-sur-Marne et Pointe-à-Pitre, Jérémie a poursuivi son apprentissage au Conservatoire national de Chambéry, puis au Centre Musical Didier Lockwood.



**Edwin BUDON**  
(Guadeloupe)

Edwin Budon a de qui tenir. Son père, Roméo Budon, tient le poste de pianiste du célèbre groupe Kasika, après avoir fait les beaux jours du Typical Combo. Cet univers musical familial conduira naturellement Edwin vers la pratique de la musique et l'apprentissage de la batterie. Au fil des ans, il collabore ainsi avec Gage, Martha High, ou Célia Wa, et s'exprime dans le spectacle expérimental Performance Ka. Il intègre la troupe Agostini « Ali Baba et les 40 batteurs » et participe à un hommage à Claude Nougaro, avec un collectif de 10 batteurs. Edwin enseigne parallèlement la batterie dans le milieu associatif et à l'école Dante Agostini.



**Ruddy BOA**  
(Guadeloupe)

Jeune pianiste créatif, Ruddy Boa propose un travail original sur les musiques créoles. Passionné de piano, il reste à l'aise lorsqu'il navigue entre des pianistes aussi différents que Brad Mehldau, Alain Jean-Marie, ou Michel Petrucciani. Dans le cadre de son projet « Boa's Trio », il vient tout juste d'enregistrer une version revisitée de « Chant Lendépensans », célèbre composition de Gérard Lockel, considéré comme le père du Gwo-ka moderne.

# Les compétences de la Région

## en matière culturelle

La collectivité régionale s'investit dans le cadre de la compétence culturelle partagée qui lui est dévolue, pour faire de notre patrimoine et de nos talents, un élément de développement de l'humain, de dynamisme économique et social. La création artistique, les spectacles, la production audiovisuelle et cinématographique, les patrimoines archéologiques et architecturaux constituent nos meilleures vitrines. Dans ce contexte, la Région soutient les compagnies de théâtre, confirmées ou en voie de professionnalisation. L'aide porte sur la création, la diffusion artistique, la formation, notamment celle des formateurs et veille à la préparation du diplôme d'Etat en théâtre.



### KREYOL FASHION DAYS

Dans le cadre du programme Buzz Caribbean financé par le dispositif INTERREG IV Caraïbe, la Région Guadeloupe a organisé la deuxième édition des Kreyol Fashion Days du 3 au 6 juin 2015. Cette seconde édition fait suite à la tenue du premier forum KFD en 2012, parrainé par Jean-Paul Gaultier. Ce forum de développement de la filière mode et design dans la caraïbe a permis la mobilisation d'experts dans les secteurs de la formation, la production et la distribution. Plusieurs défilés ont pu mettre en valeur la production locale et caribéenne.



### LE GWADLOUP'FESTIVAL

La Région Guadeloupe organise depuis novembre 2008 le Gwadeloup'Festival, le Festival des musiques caribéennes. Cette manifestation a pour ambition de positionner la Guadeloupe, comme une des capitales des musiques caribéennes. Il propose de nombreux artistes représentatifs des différents genres musicaux de la Caraïbe. Les différentes scènes se clôturent par une cérémonie de remise de prix « l'Elwa d'Or », trophée musical qui récompense les artistes qui oeuvrent ou ont oeuvré pour la promotion de la musique gwadeloupéenne.



### Le FEMI

Le festival régional et International du cinéma de Guadeloupe, a célébré en 2014 ses 20 ans de cinéma et de rencontres culturelles.

Son objectif primordial est de toucher tous les publics (les jeunes, les cinéphiles, les professionnels de cinéma, le grand public et le milieu carcéral...). Résolument tourné vers la valorisation du cinéma antillais et international, ce festival a su s'imposer comme un rendez-vous incontournable des professionnels et amateurs du 7<sup>ème</sup> art.



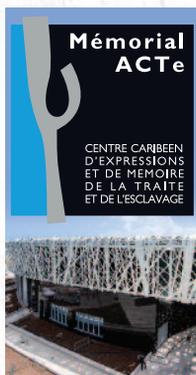
## CONGRES DES ECRIVAINS

Le Congrès, généreuse idée lancée par deux orfèvres de la littérature, Ernest Pépin et Roger Toumson, se propose de poser ses pas dans les sillons du Congrès International des écrivains et artistes noirs (Paris 1956 et Rome 1959).

Il s'agit de créer dans notre espace caribéen, un temps fort pour la parole littéraire des peuples, un lieu de croisements des idées et de projection vers l'avenir. Un lieu où se déclamerait une parole commune autour des œuvres littéraires caribéennes.

La quatrième édition du Congrès s'est tenue en Guadeloupe du 15 au 18 avril 2015 autour du thème « Voyages, Migrations, Diasporas dans les littératures caribéennes ».

Elle a accueilli comme invité d'honneur le romancier, poète, et essayiste guadeloupéen, Daniel Maximin. Le Congrès des écrivains de la Caraïbe, né sous l'égide de la Région Guadeloupe, a permis la création de l'Association des Ecrivains de la Caraïbe, conçue comme un « lieu géométrique d'échanges, d'initiatives et de propositions, contribuant à la construction d'une identité caribéenne décolonisée de la création et de la pensée, décloisonnée et solidaire ».



## MEMORIAL ACTE

Le mémorial ACTe (MACTe), Centre Caribéen d'expressions et de Mémoire de la Traite et de l'Esclavage a été inauguré le 10 mai 2015 par le président de la République, François Hollande en présence de nombreux chefs d'Etat et de gouvernement du continent africain et de la Caraïbe. Ce mémorial participe à la création de la mémoire collective et encourage la recherche sur la traite négrière, l'esclavage et leurs abolitions. Il sera ouvert officiellement au public le 7 juillet 2015.

Le FESTIVAL CARIBÉEN DE L'IMAGE DU MEMORIAL ACTE, première rencontre entre photographes et artistes vidéaste caribéens. Un thème fédérateur : "Traces, Empreintes et Devenir". Près de 60 artistes, 300 images dont 40 vidéos et 13 pays de la Caraïbes sont invités. Exposition, Conférences et Ateliers du 10 juillet au 30 août.



## LA GUADELOUPE, TERRE D'ACCUEIL DE TOURNAGES

La Région Guadeloupe investit depuis plusieurs années dans des projets cinématographiques et audiovisuels. Plus d'une centaine de projets ont ainsi été soutenus depuis 2005. Créé depuis 2005, le Bureau d'Accueil des Tournages (BAT) accompagne les tournages se déroulant sur notre territoire dont la série franco-britannique « *Death in Paradise* » diffusée sur la BBC et qui attire depuis 4 saisons 8 millions de téléspectateurs.

« *Le Gang des antillais* » long métrage de Jean-Claude Barny, entame sa réalisation en septembre 2015, entre la Guadeloupe et Paris. Le long métrage d'animation « *Minuscule II* » de Futurikon sera en tournage en Guadeloupe au mois d'Août, ainsi que le long métrage « Bois d'Ebène de Moussa Troré ».

# Les pièces On t'appelle Vénus

Compagnie Difé Kako



<b>Lieu :</b>	La Chapelle du Verbe Incarnée 21G rue des Lices, 84000 Avignon
<b>Date et horaire :</b>	4 au 26 juillet à 12h15 (relâche les mercredis 8, 15 et 22 juillet)
<b>Tarifs :</b>	15€ (plein) / 10€ (carte OFF)
<b>Réservation :</b>	04 90 14 07 49 ou TicketOff (via le site du OFF)

## CHANTAL LOÏAL, CHORÉGRAPHE ET DANSEUSE

Danseuse dans la compagnie Montalvo-Hervieu (France) et des Ballets C. de la B. (Les Ballets Contemporains de Belgique) et Raphaëlle Delaunay pour la pièce Bitter Sugar elle dirige sa propre compagnie Difé Kako qu'elle a créée en 1994. Née à Pointe-à-Pitre, en Guadeloupe, elle a tout juste six ans quand elle fait ses premiers pas de danse traditionnelle au sein d'un groupe guadeloupéen.

Une passion qu'elle va pouvoir concrétiser avec son arrivée en Métropole en 1977. Elle côtoie les milieux de la danse africaine, puis antillaise et contemporaine. Au fil des années, elle acquiert une maîtrise complète de son art et rejoint le rang des danseurs et chorégraphes professionnels.

Parallèlement à ses activités de chorégraphe et de danseuse, Chantal Loïal n'a de cesse de transmettre son savoir et sa passion. Elle le fait avec un dynamisme et un enthousiasme intacts, accompagnée des danseuses et des musiciens de la Compagnie, à travers des stages, des cours, des conférences dansées et l'animation de bals antillais. Elle a obtenu en 2008 son diplôme d'Etat de danse contemporaine au CND de Pantin.

Chantal Loïal a reçu la Légion d'Honneur des mains de François Hollande en mars dernier à l'Elysée. Elle a également été accueillie par Madame Pau-Langevin au Ministère de l'Outre-mer en avril afin de célébrer cette distinction.

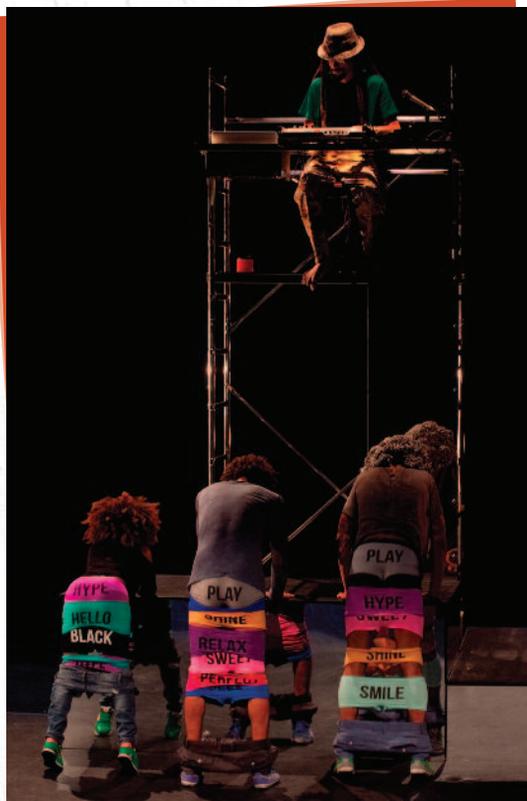
## Synopsis

Dans ce solo franc et voluptueux, Chantal Loïal, s'inspire de l'histoire de la Vénus hottentote pour interroger le regard de l'Occident sur la différence.

Cette sud-africaine, à la morphologie hors norme, fut montrée en Europe comme un animal exotique au début du 19<sup>e</sup> siècle.

Mais pas question de rejouer le drame. Ce solo se veut un hommage à cette femme et une interrogation sur la question de la différence aujourd'hui.

Direction artistique et conception Chantal Loïal Interprète et chorégraphe Chantal Loïal Chorégraphie Philippe Lafeuille Textes Marc Verhaverbeke Collaboration artistique Paco Décina Costumes Agnès Dat, Nicole Crampon Création lumière et technique Stéphane Bottard Régisseur lumière Avignon Hervé Janlin Production Difé Kako Co-réalisation Théâtre de la Chapelle du Verbe Incarné - ADOC Soutiens Festivals de Marseille, Festival de Bolzano Danza, MCC-DRAC IDF et Martinique, Association Beaumarchais-SACD, CG Martinique Diffusion en Avignon Ministère des Outre-Mer et DIECFOM



<b>Lieu :</b>	La Chapelle du Verbe Incarnée Salle Edouard Glissant
<b>Date et horaire :</b>	du 4 au 26 juillet (relâche les 8, 15, 22 juillet)
<b>Tarifs :</b>	15€ (plein) / 10€ (carte adhérent)
<b>Réservation :</b>	+33 (0)4 90 14 07 49

### LA COMPAGNIE

La compagnie Myriam Soulanges, créée en 2010, bénéficie de l'Aide à la Compagnie par la DAC Guadeloupe, du soutien de la Région et du Conseil général de Guadeloupe, CTIG, Centre culturel Sonis et l'Artchipel.

Aujourd'hui, la compagnie a acquis une renommée sur le territoire et ses 3 pièces: "Alé é rivé", "Mika, heure locale" et "Principe de Précaution"(co-production et co-chorégraphie avec Marlène Myrtil, artiste résidant entre la Martinique et Paris) sont fréquemment diffusées en Martinique, Guadeloupe et Guyane.

« Popul'hair » œuvre diffusée pour la première fois à L'Artchipel, Scène Nationale de Guadeloupe, en 2014, entame une nouvelle phase de dévotion en vue de sa présentation en Avignon.

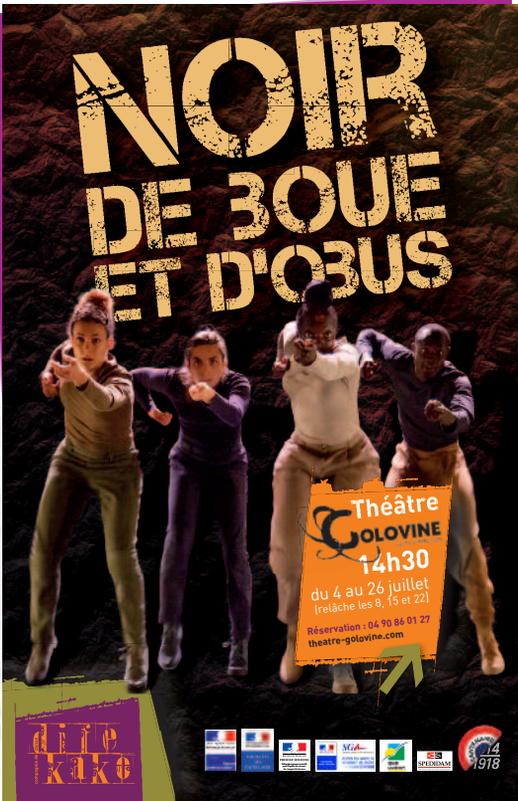
### Synopsis

L'être soi, c'est un vivre son monde... invitant l'Autre à s'harmoniser, se heurter. L'être en soi, c'est une vision, une appréhension du monde, un « habiter le monde ». Minéralité de ces corps qui ne sont que déclinaisons du même terreau-homme.

« Popul'hair » est une pièce tout à la fois ode, plaidoyer et critique de la société postcoloniale déconstruisant poncifs et stigmates pour une réflexion sociale du paraître.

Corps-pulsifs, corps-fragmentés disent leur altérité, dévoilent l'intime et parfois la fluidité et la poésie s'en mêlent.

Conception chorégraphique Myriam Soulanges Interprètes Fanny Rouyé, Xavier Chasseur-Daniel, Myriam Soulanges et Exxòs Mètkakola Conception lumière Dominique Guesdon et Viviane Vermignon Conception musicale/turntablist Exxòs Mètkakola Regard extérieur "Nèfta Poetry" Melyon-Reinette, Sociologue-poète Administratrice Myriam Agar Production Back Art Diffusion



<b>Lieu :</b>	Théâtre Golovine 1, bis Rue Sainte-Catherine
<b>Date et horaire :</b>	4 au 26 juillet à 14h30 (relâche les mercredis 8, 15 et 22 juillet)
<b>Tarifs :</b>	14€ (plein) / 10€ (carte OFF) 5€ (enfant)
<b>Réservation :</b>	04 90 86 01 27 ou TicketOff (via le site du OFF)

### LA COMPAGNIE

Depuis 1995 date de sa création, la compagnie de danse Difé Kako s'inspire des cultures africaines et antillaises. Chantal Loïal s'attache à créer un langage chorégraphique basé sur un métissage des danses africaines et antillaises ainsi que sur les répertoires musicaux traditionnels et contemporains. La compagnie Difé Kako se compose de danseuses possédant une formation de danse pluridisciplinaire (classique, moderne, jazz, danses traditionnelles de l'Afrique de l'Ouest, de l'Afrique Centrale, du Maghreb, de la Guadeloupe, de la Martinique) et de musiciens maîtrisant différentes percussions et instruments (djembé, dum-dum, les tambours ka, maracas, cha-cha, accordéon, basse, balafon, ti-bwa, steel pan). La compagnie, toujours à la recherche d'innovation et dans un souci de diversification artistique, développe plusieurs concepts pédagogiques et chorégraphiques pour amener le public à la découverte de cette danse métissée.

### Synopsis

Quelque part dans l'Est de la France entre 1914 et 1918... Conscrit français, tirailleur sénégalais, volontaire des Antilles/Guyane, un adversaire les réunit dans des tranchées putrides. Alors on tente d'échapper à la terreur, au froid, à l'épuisement et à la folie. Et chacun de se raccrocher à ce qu'il a de plus intime, à sa propre culture. Et chacun aussi de reconnaître en l'autre son frère d'arme, son alter ego, dans une humanité refondée.

C'est l'histoire d'une rencontre qui n'a peut-être pas eu lieu entre les cultures d'Afrique, des Antilles/Guyane et d'Europe, où danse et musique s'imposent comme seules échappatoires.

Chorégraphie Chantal Loïal Assistante chorégraphique Julie Sicher Interprètes Louise Crivellaro, Mariama Diedhiou, Aloseye Ndao et Julie Sicher  
Création sonore Pierre Boscheron Création lumière et vidéo Stéphane Bottard Texte extrait de Voyage au bout de la nuit de Louis-Ferdinand Céline  
© Editions Gallimard Costumes Michèle Sicher Collaboration artistique Delphine Bachacou  
Remerciements Sandrine Andrivon-Milton, Patrick Berger, Alain Birnesser, Ary Broussillon, Vincent Byrd Le Sage, Eric Deroo, Igo Drané, Denis Guichot, Matthias Groos, Joëlle Iffrig, Pia Laloz, Ricky Tribord, Marc Verhaverbeke et Fanny Vignals.  
Production Difé Kako Co-production : Maison des arts de Lingolsheim Soutiens MCC - DRAC Alsace - DAC Martinique - DAC Guyane / Mission du Centenaire / Régions Alsace-Guyane / Ville de Paris - DGOM Diffusion en Avignon MCC - DRAC Alsace / Ministère de l'Outre-Mer / DIECFOM / Ministère de la Défense - DMPA / Région Guadeloupe / SPEDIDAM / Théâtre de Nîmes / Théâtre de Stains

# Attention chutes de femmes

Association "Ce que jeu veut"



**THÉÂTRE**

ce que jeu veut  
Compagnie de Théâtre

présentent

Avec  
Isabelle Kancel  
Céline Morel  
Esther Myrtil  
Nicolas Mège

La Mariée  
La Fêlée  
L'égarée

**ATTENTION  
CHUTES DE FEMMES!**

"De Serge Sândor"

**du 4 au 26 Juillet à 17h**  
Théâtre du Rempart - Cour du restaurant  
Le Jardin de la Tour - 9 Rue de la Tour.

**Théâtre du Rempart**  
Services Réservations : 04 90 85 37 48 - 09 80 00 37 48  
Billetterie en ligne : [www.theatre-du-rempart.fr](http://www.theatre-du-rempart.fr)

**Lieu :** Théâtre du Rempart  
Jardin de la tour 9, rue de la Tour  
(à 150m du théâtre)

**Date et horaire :** du 4 au 26 juillet  
(relâche les 6, 20 juillet)

**Tarifs :** 16€ (plein) / 11€ (carte adhérent)

**Réservation :** +33 (0)4 90 85 37 48  
[www.ce-que-jeu-veut.com](http://www.ce-que-jeu-veut.com)

## LA COMPAGNIE

« CE QUE JEU VEUT » est une compagnie de théâtre guadeloupéenne. Elle fait sa première création en 2000 avec « *Un air de famille* », une pièce de Jaoui et Bacri.

Elle produit les créations théâtrales suivantes:

« Je me sens soutenue... » de et avec Isabelle Kancel.

« *Tranches de quai* » une pièce écrite par Isabelle Kancel. « Les têtes à claque » de René Bruneau.

« *Trois petits couples et puis s'en vont* » création.

« *Brèves de femmes* » (montages de plusieurs textes d'auteurs contemporains.)

« *Annabelle et Zina* » de Christian Rullier - mise en scène de Justine Heynemann, qui a reçu le soutien de la DRAC....

## Synopsis

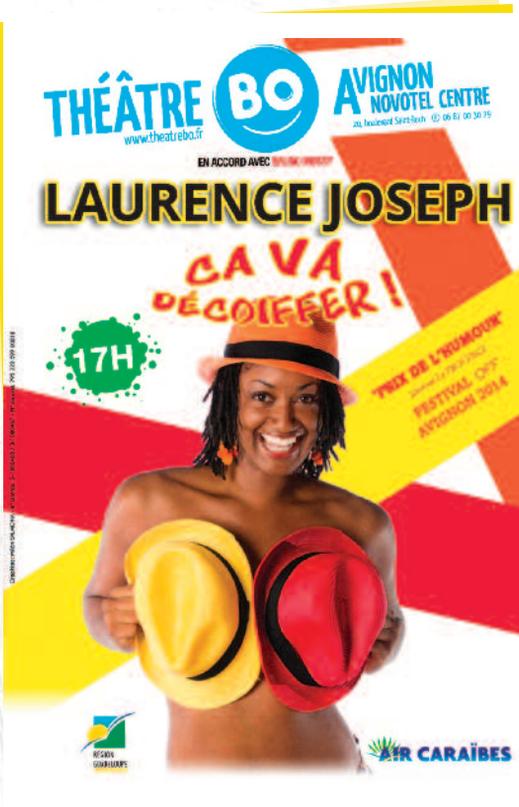
Que diable viennent faire dans un bar, une mariée, une fêlée armée d'un couteau, une bourgeoise égarée? Nous vous offrons un verre dans ce bar où elles font irruption et devenez les témoins des raisons qui les amènent.

Personne n'en sortira indemne, pas même le gentil barman.

Accoudées au bar ou assises à votre table, elles frôlent votre vie et vous parlent du couple, du sexe et de la liberté... d'en user, dans un humour décapant.

Entre cabaret et théâtre, un cocktail à déguster sans modération!

Interprètes Isabelle Kancel, Céline Morel, Esther Myrtil, Nicolas Mège Soutiens Conseil Régional et DAC de Guadeloupe



**Lieu :** Théâtre Bo Avignon

**Date et horaire :** du 4 au 26 juillet

**Tarifs :** 18 € / 12 € (carte adhérent)  
10€ (enfant -12 ans)

**Réservation :** +33 (0)6 87 00 30 79

## LAURENCE JOSEPH

Pratiquant le théâtre depuis l'âge de 15 ans, elle surprend par ses nombreuses facettes : elle est comédienne de théâtre et de télévision, animatrice météo, chroniqueuse et co-auteure. Elle a reçu le prix de l'Humour au festival d'Avignon édition 2014

## Synopsis

Dans un tonitruant one-woman-show, Laurence Joseph joue Ernestine, une mamie antillaise moderne de 83 ans, haute en couleur, piquante et irrésistiblement drôle, qui raconte avec verve ses aventures et ses passions tout en distillant des conseils à qui veut les entendre ! Autour d'Ernestine, prennent vie une galerie de personnages déjantés portée par une comédienne caméléon à l'humour plus que contagieux.

**Interprète** Laurence JOSEPH **Chargée de diffusion** Sophie BOLENDER ([sophie@theatrebo.fr](mailto:sophie@theatrebo.fr))



**Lieu :** Théâtre Bo Avignon

**Date et horaire :** du 4 au 26 juillet

**Tarifs :** 18 € / 12 € (carte adhérent)  
10€ (enfant -12 ans)

**Réservation :** +33 (0)6 87 00 30 79

## LAURENCE JOSEPH

Elle est l'interprète hilarante de « Domino » un concept qui véhicule avec ironie un message positif sur la mixité des cultures.

## LAURENT TANGUY

Auteur créatif, metteur en scène audacieux et comédien aussi à l'aise dans le comique que dans le dramatique. Il co-écrit des modules humoristiques pour la radio, des contes pour enfants et des scénarios de court-métrage.

## Synopsis

Il est blanc, elle est noire, il est de métropole et elle est antillaise. C'est ce qu'on appelle un couple Domino. Vous imaginez les différences culturelles ? Ca donne lieu à des situations particulièrement cocasses et hilarantes ! Il adore bronzer au soleil, elle préfère l'ombre, il aime le rock, elle aime le zouk, il aime la tranquillité, elle invite sa maman tous les week-ends...

DOMINO c'est la mixité culturelle à déguster sans modération !

Interprètes Laurent TANGUY, Laurence JOSEPH Chargée de diffusion Sophie BOLENDER (sophie@theatrebo.f)



<b>Lieu :</b>	Cour du Musée Angladon Adresse : 5, rue laboureur
<b>Date et horaire :</b>	du 4 au 26 Juillet (relâches les 7, 14 et 21)
<b>Tarifs :</b>	20 € / 14 € (carte adhérent public et enfant de -18 ans)
<b>Réservation :</b>	+33 (0)4 90 85 00 80

### LA COMPAGNIE

Gilbert Laumord s'associe avec Elvia Gutiérrez pour la création de la compagnie de théâtre Siyaj en avril 2002. La même année la compagnie signe un conventionnement avec le ministère de la Culture-Drac Guadeloupe.

La Compagnie Siyaj a pour volonté, à travers ses créations pluridisciplinaires (théâtre, musique, danse) et contemporaines, d'affirmer une identité caribéenne autour d'éléments culturels communs qui transcendent les barrières de la langue. Elle base son travail de réflexion et de recherche artistique intercaribéenne (notamment entre la Guadeloupe, la Martinique, Cuba et Haïti) autour de la tradition orale, les contes, le parler du conteur, l'apport du griot, le cercle magico-sacré du léwòz en Guadeloupe.

### Synopsis

De Forest Gump à Jérôme Kerviel, de "l'homme qui marche" de Giacometti à tous les "Charlie" de ces temps derniers, ils marchent... Celui qui marche ici n'a plus de but, plus de sens, plus d'existence presque. Il n'a presque plus de corps, de colère, d'émotion, de voix.  
Son lieu de vie : LA RUE.

Avec Camille Carraz, Aïni Iften, Gilbert Laumord, Fabrice Lebert et Serge Barbuscia Scénographie Atelier Collectif Théâtre du Balcon Costumes Annick Serret Direction technique Sébastien Lebert Régisseur son Quentin Bonami Texte Christian Petr Mise en scène Serge Barbuscia Composition musicale Dominique Lièvre

# Le bal nègre

Ass. pour le développement de la musique traditionnelle

13



Association pour le Développement de la Musique Traditionnelle

Présente

## LE BAL NÈGRE

OU L'AFFAIRE DE LA RUE BLOMET



DU 4 AU 26 JUILLET 2015 20 H 45

Théâtre Musical de  
**WINNY KAONA**



Mis en scène par  
**EDDIE ARNELL**

Avec :

**WINNY KAONA & ROLAND LOUIS**

Plein Tarif : 18 € - Carte off 12 € - Enfant 10 € (-12 ans)

Signataire de la Charte du OFF

**THÉÂTRE BO**  
www.theatrebo.fr



**AVIGNON  
NOVOTEL CENTRE**  
20, boulevard Saint-Roch 04 90 87 00 30 79

Winni Kaona - Site : <http://winniKaona.wordpress.com>

Siret : 445 385 303 000 21



**Lieu :** Théâtre BO NOVOTEL  
20 boulevard St-Roch

**Date et horaire :** du 4 au 26 Juillet

**Tarifs :** 18€ (plein) / 12€ (adhérent) / 10€ (enfant -11 ans)

**Réservation :** 06 87 00 30 79  
Contact ADMT : winny-kaona@orange.fr  
(06 90 62 40 52)

### L'ASSOCIATION

Créée en Octobre 2001, présidée par Andrée MONCHERY, l'ADMT a pour objet :

- de promouvoir la chanson, la musique traditionnelles
- d'initier les jeunes (milieux scolaires) : au théâtre - à l'éducation civique et à la protection de l'Environnement.

Les distinctions :

- 1 distinction du Parc National "Trophée de la réserve de Biosphère de l'Archipel de la Guadeloupe (juin 2015)
- 2 distinctions de la Région Guadeloupe : Label Régional "Mon Archipel mon Environnement" (mai 2005 et juin 2015).

Nombreuses activités pour la sauvegarde du patrimoine musical :

- Cabaret Hommage MOUNE DE RIVEL (mars 2015).
- Concert : Anthologie de la Biguine (nov. 2014).

### Synopsis

Au sortir de la Grande Guerre, la génération des Années Folles, avide de distractions nouvelles se passionna pour les soirées musicales et dansantes du Bal Nègre, Cabaret Antillais ouvert en 1924 au 33 Rue Blomet à Paris. Artistes, Personnalités, Intellectuels et Politiques y venaient régulièrement pour danser, écouter et découvrir les Grands Ambassadeurs des Antilles-Guyane.

Parmi cette élite, Robert Desnos, les Frères Prévert, Picasso, Miro, Maurice Chevalier, Joséphine Baker, Mistinguett... et particulièrement Mr Weiller qui - victime de la jalousie de sa femme - sera abattu de trois coups de feu. Winni KAONA, ambassadrice de la chanson traditionnelle Créole et le Pianiste Roland LOUIS vous feront revivre la mise en procès de ce crime passionnel.

Auteur et Interprète Winni Kaona Pianiste Roland Louis Arrangements musicaux Guy Jacquet (Kaz a Bigin) Distribution Théâtre Musical de Winni KAONA Mise en scène Eddie ARNELL Avec Roland Louis et Winni Kaona

# Programmation de l'édition 2014



## 10 grains de sables empilés

THÉÂTRE COLLÈGE DE LA SALLE

Compagnie Sauterelles à Nageoires

Auteurs : Montserrat Castay, Etienne Castay

Mise en scène : Montserrat Castay

Interprète : Montserrat Castay



## Le temps suspendu de Jhuram

THÉÂTRE DES HALLES

L'Archipel Scène Nationale

Auteur : Véronique Kanor

Mise en scène et scénographie : Alain Timár / assistante de mise en scène : Soylé

Interprètes : Dominik Bernard, Ricky Tribord



## Ça va décoiffer

THÉÂTRE BÔ

2L Prod

Auteur : Laurence Joseph, Laurent Tanguy

Mise en scène : Laurent Tanguy

Interprètes : Laurence Joseph, Laurent Tanguy



## En roue libre

THÉÂTRE BÔ

2L Prod

Co-auteur : Laurence Joseph, Laurent Tanguy, Gérard Lefort

Interprètes : Gérard Lefort



## Duel d'ombres

THÉÂTRE DE L'ALBATROS

Compagnie Quai des Arts

Auteur : Alain Foix

Mise en scène : Alain Foix

Interprètes : Vincent Byrd Lesage, Philippe Dormoy + musiciens



## Jouche-moi

THÉÂTRE ESPACE ROSEAU

Aloé Théâtre et Texte en paroles

Auteur(e)s : Charlotte Boimare, Magali Solignat

Mise en scène : Philippe Beheydt

Interprètes : Charlotte Boimare, Magali Solignat



**Boesman et Lena** THÉÂTRE LA CHAPELLE DU VERBE INCARNÉ  
Compagnie Grace Art Théâtre

Auteur : Athol Fugard  
Mise en scène : Philippe Adrien  
Interprètes : Filip Calodat, Christian Julien, Nathalie Vairac, Tadié Tuéné



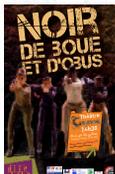
**Ô vous frères humains** THÉÂTRE DES HALLES  
Ass. Théâtre des Halles

Auteur : Albert Cohen  
Mise en scène et scénographie : Alain Timár  
Interprètes : Albert Camus, Gilbert Laumord, Issam Rachyqahrad



**Domino** THÉÂTRE BÔ  
2L Prod

Auteur : Laurence Joseph, Laurent Tanguy  
Mise en scène : Laurent Tanguy  
Interprètes : Laurence Joseph, Laurent Tanguy



**Noir de boue et d'obus** THÉÂTRE GOLLOVINE  
Compagnie Difié Kako

Chorégraphie : Chantal Loïal / assistante chorégraphique : Julie Sicher  
Interprètes : Louise Cricellaro, Mariama Diedhiou, Alosey Ndao, Julie Sicher



**La faute à la vie** THÉÂTRE LA CHAPELLE DU VERBE INCARNÉ  
Compagnie Les Mots des Femmes d'ici et d'Ailleurs

Auteur : Maryse Condé  
Mise en scène : José Jernidier  
Interprètes : Firmine Richard, Simone Paulin



**L'épreuve de Virjilan** THÉÂTRE COLLÈGE DE LA SALLE  
Compagnie Siyaj

Auteurs : Gilbert Laumord et Daniel Marcelin  
Mise en scène : Gilbert Laumord et Daniel Marcelin  
Interprètes : Gilbert Laumord et Mirascon Saint-Val (conteurs), Jocelyn Ménard (musicien)



**Un archipel de solitudes** THÉÂTRE COLLÈGE DE LA SALLE  
Compagnie Savann

Auteur : Frantz Succab  
Mise en scène : José Jernidier  
Interprètes : Harry Baltus, Dominik Bernard, Joël Jernidier



## **REGION GUADELOUPE**

**DIRECTION DE LA CULTURE ET DE LA FORMATION ARTISTIQUE**

*nina.gelabale@cr-guadeloupe.fr*

**SERVICE DU SPECTACLE VIVANT**

*manuella.moutou@cr-guadeloupe.fr*

**DIRECTION DE LA COMMUNICATION**

*beatrice.frederic@cr-guadeloupe.fr*

*muriel.lantin@cr-guadeloupe.fr*

**[www.regionguadeloupe.fr](http://www.regionguadeloupe.fr)**

**La guadeloupe fait son théâtre en Avignon**  